

Niveau A1–A2
des Europäischen
Referenzrahmens
★ ★ ★ ★ ★

Ukrainisch

Vera Kolbina, Svitlana Sotnykova
Ukrainisch für Anfänger

BUSKE

Vera Kolbina, gebürtige Ukrainerin, leitet die Abteilung für Nord-, Ost- und Außereuropäische Sprachen am Sprachenzentrum der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg.

Svitlana Sotnykova ist Dozentin am Lehrstuhl für Deutsche Philologie und Übersetzung an der Nationalen Karasin-Universität in Charkiw (Ukraine) und Autorin bzw. Mitautorin von Deutsch-Lehrwerken für ukrainische Schüler und Studierende.

Vera Kolbina | Svitlana Sotnykova

Ukrainisch für Anfänger



BUSKE

Illustrationen: Maria Götz, Julia Kaiser
Korrektoren: Gerhard Koller, Vasyl Tereshchenko

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten
sind im Internet über <https://portal.dnb.de> abrufbar.

ISBN 978-3-87548-990-3

© 2020 Helmut Buske Verlag GmbH, Hamburg. Alle Rechte vorbehalten. Dies gilt auch für Vervielfältigungen, Übertragungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen, soweit es nicht §§ 53 und 54 UrhG ausdrücklich gestatten. Umschlaggestaltung: QART Büro für Gestaltung, Hamburg. Layout, Satz: Datagrafix GSP, Berlin. Druck und Bindung: Plump Druck & Medien, Rheinbreitbach. Printed in Germany.

Inhalt

Vorwort	IX
Einleitung	1
Aussprache und Schreibschrift 1 Betonung 6 Intonation 6 Vokale 7 Apostroph 7 Konsonanten 7 Vokal-Konsonantenwechsel 8 Groß- und Kleinschreibung der Substantive 8	
Урок 1 / Lektion 1 Добридень! / Guten Tag!	9
Dialoge und Texte: Хто це? (Wer ist das?) 9 Хто ти за фахом? (Was bist du von Beruf?) 9 Де це? (Wo ist das?) 9	
Landeskunde: Begrüßung 9 Anrede 11	
Grammatik: Ausfall des Verbs „sein“ 11 Konjunktion „und“ 11 Formelle und informelle Anrede 11 Kasus 12 Vokativ 12 Lokativ Singular der Substantive 13 Personalpronomen im Nominativ 13 Genus der Substantive 14 Verneinung 14	
Урок 2 / Lektion 2 Як тебе звати? / Wie heißt du?	19
Dialoge und Texte: Як тебе звати? (Wie heißt du?) 19 Де ти живеш? (Wo wohnst du) 19 Де ти працюєш? (Wo arbeitest du?) 19	
Landeskunde: Ausbildung: von Kindergarten zu Promotion 20, 24, 26	
Grammatik: Präsens der Verben: die e-Konjugation 21 Namensangabe 22 Personalpronomen im Akkusativ und Genitiv 22 Pluralbildung der Substantive 22	
Урок 3 / Lektion 3 Що ми любимо / Unsere Vorlieben	27
Dialoge und Texte: Інтерв'ю. (Interview) 27 Робота – моє хобі (Arbeit ist mein Hobby) 27 Хто що любить (Wer mag was) 28	
Landeskunde: Datscha als Hobby und Notwendigkeit 27, 36	
Grammatik: Präsens der Verben: die и-Konjugation 30 Verben der Bewegung: <i>ходити</i> (mehrmals gehen) 30 Akkusativ Singular der Substantive 31 Possessivpronomen im Nominativ 32 Fragewort <i>всен</i> 32 das Verb <i>грати</i> 32	

Dialoge und Texte: Родина. 37 | Сім'я. (Familie) 38

Landeskunde: Familien- und Wohnverhältnisse 37

Grammatik: Wortbildung: Verkleinerungssuffixe 39 | Numeralia 39 | Altersangabe 40 | Personalpronomen im Dativ 41 | Alternative Altersangabe 41 | Wortsemantik: Familie 41

Урок 5 / Lektion 5 | Наша мова / Unsere Sprache**45**

Dialoge und Texte: Як ми говоримо (Wie sprechen wir) 45 | Родина Макса (Familie von Max) 46 | Театр чи цирк? (Theater oder Zirkus?) 46

Landeskunde: Über die ukrainische Sprache 46

Grammatik: eine Sprache sprechen 48 | das Verb *lernen* 48 | das Verb *haben* und *nicht haben* 48 | Genitiv Singular der Substantive 49 | Modalverben und -wörter 51

Урок 6 / Lektion 6 | Моє місто / Meine Stadt**55**

Dialoge und Texte: Бамберг та Вінниця (Bamberg und Winnyzja) 55 | Старе фото (ein altes Foto) 56

Landeskunde: Großstädte und Bevölkerung 55

Grammatik: Adjektive und Adverbien 58 | Wortbildung: Staatsangehörigkeit 59 | Verben der Bewegung: *gehen* 60 | Vergangenheit 60 | Unpersönliche Sätze 61 | Mehrfache Verneinung 61 | Wortsemantik 61

Урок 7 / Lektion 7 | Перспективи / Aussichten**67**

Dialoge und Texte: Ким ти будеш працювати? (Als was wirst du arbeiten?) 67 | Таксистом після вишу (Als Taxifahrer nach dem Studium) 68

Landeskunde: Studentenjargon 68

Grammatik: Futurum 70 | Instrumental der Substantive und Personalpronomina 71 | Nebensätze mit *що* und *щоб* 73

Урок 8 / Lektion 8 | Щасливої дороги! / Gute Reise!**77**

Dialoge und Texte: Автобусом (Mit dem Bus) 77 | Поїздом (Mit dem Zug) 78 | У місті (In der Stadt) 79

Landeskunde: Von Boryspil bis Kiew. Bahnfahrt 77, 78

Grammatik: Verben der Bewegung: *fahren* und *fliegen* 80 | Numeralia (Fortsetzung) 81 | Unbestimmt-persönliche Sätze 81

Урок 9 / Lektion 9 | Не кажи, що робив, а скажи, що зробив. /

Sage nicht, was du getan hast, sage, was du geschafft hast.

87

Dialoge und Texte: Запрошення (Einladung) 87 | Учора (gestern) 88 | Завтра (morgen) 88

Landeskunde: Wenn man zu Besuch geht 88

Grammatik: Aspekte 90 | Dativ der Substantive 92

Урок 10 / Lektion 10 | Котра година? / Wie spät ist es?

97

Dialoge und Texte: День із життя Макса (Ein Tag im Leben von Max) 97 | Котра година? (Wie spät ist es?) 97 | Поспішаємо на концерт (Wir eilen ins Konzert) 97

Grammatik: Ordnungszahlwörter als Zeitangaben 99 | Offizielle Zeitangaben 100 |

Feminine Ordnungszahlwörter im Akkusativ und Lokativ 100 | Inoffizielle Zeitangaben 101

Урок 11 / Lektion 11 | Плани на тиждень / Pläne für die Woche

107

Dialoge und Texte: Студентське життя (Studentenalltag) 107 | Вихідні (Wochenende) 107

Landeskunde: Ferien an (Hoch)Schulen 108

Grammatik: Reflexivverben 110 | Modalverben *вміти* und *могти* 110 | Zeitangaben:

Wochentage und Monate 111 | Datumsangaben 112 | Präpositionen *до, після, з* + Genitiv 113

Урок 12 / Lektion 12 | Свята / Feste

117

Dialoge und Texte: Свята в Україні та Німеччині (Feiertage in der Ukraine und Deutschland) 117 | День народження (Geburtstag) 118 | Великдень (Ostern) 118

Landeskunde: Feiertage in der Ukraine 117

Grammatik: Wortbildung: Adverbien zur Bezeichnung der Jahreszeiten 119 | Besondere Fälle der Substantivdeklinaton: *тиждень* 119 | Genitiv Plural der Substantive 119 | Adjektive im Genitiv Plural 120 | Komparation der Adjektive 121

Урок 13 / Lektion 13 | Смачного! / Guten Appetit!

129

Dialoge und Texte: Улюблені страви (Lieblingsspeisen) 129 | У ресторані (Im Restaurant) 130

Landeskunde: Ukrainische Essgewohnheiten 129 | Kulinarische „falsche Freunde“ 130

Grammatik: Konjugation der Verben *їсти* und *питу* 131 | Akkusativ Plural der Substantive 132 | Deklination der Adjektive: Genitiv und Akkusativ 132 | *бути схожим на* + Akkusativ 133

Урок 14 / Lektion 14 | Що ми купимо? / Was kaufen wir?

139

Dialoge und Texte: Ми плануємо вечірку (Wir planen eine Party) 139 | На ринку (Auf dem Markt) 139 | У супермаркеті (Im Supermarkt) 140

Landeskunde: Einkaufsmöglichkeiten 140

Grammatik: Wortbildung: Adjektive 143 | Imperativ der Verben 143 | Deklination der Adjektive: Instrumental 144 | Präpositionen *з (зі, із) / поряд з / разом з* + Instrumental 145

Dialoge und Texte: Ми йдемо разом купувати одяг (Wir gehen zusammen Kleidung kaufen) 151 | У торговому центрі (Im Einkaufszentrum) 151 | У магазині одягу (Im Kleidergeschäft) 152

Landeskunde: Öffnungszeiten in Geschäften 152

Grammatik: Lokativ Plural der Substantive 154 | Lokativ der Personalpronomen 154 | Konjunktiv der Verben 154 | Besondere Fälle der Substantivdeklinaton: Neutra auf -я mit einer Verdoppelung der vorangehenden Konsonanten 155 | *іму до* + Genitiv 155 | Kausalsatz 155

Dialoge und Texte: Де ти мешкаєш? (Wo wohnst du?) 161 | В агенції з нерухомості (Im Immobilienbüro) 161

Landeskunde: Stockwerke und Aufzüge 162

Grammatik: Lokativ der Adjektive 164 | Die Präposition *для* + Personalpronomina im Genitiv 164 | Ordnungszahlwörter im Lokativ 165

Dialoge und Texte: Друзі переїжджають (Freunde ziehen um) 171 | Ми меблюємо квартиру (Wir richten die Wohnung ein) 171

Grammatik: Akkusativ der Adjektive und der Demonstrativpronomina *цей/ця/це/ці* bei der Zeitangabe 173 | Dativ der Adjektive 173 | Raumpräpositionen 174 | Verben bei Orts- oder Richtungsangaben 175 | Kasusformen bei Orts- oder Richtungsangaben 175

Dialoge und Texte: Дорога до ресторану (Der Weg zum Restaurant) 183 | Як мені доїхати ...? (Wie komme ich ...?) 183 | У чужому місті (In einer fremden Stadt) 184

Grammatik: Deklination der Wörter *жоден / жодний, кожен / кожний, інший* 186 | Konditionalsätze mit der Konjunktion *якщо* 186 | *іму, їхати* + Instrumental 186

Tabellarische Grammatikübersicht 193 | Unregelmäßige Verben 207 | Aspekte und Rektion der Verben 209 | Alphabetisches Glossar 213 | Schlüssel zu den Übungen 233

Vorwort

Dieses praxisorientierte Ukrainisch-Lehrbuch ist für Anfängerinnen und Anfänger ohne Vorkenntnisse konzipiert und kann im studienbegleitenden Unterricht an Hochschulen sowie ganz allgemein in der Erwachsenenbildung verwendet werden. Lösungen und Sprachaufnahmen ermöglichen zudem ein Selbststudium. Lernziele sind mündliche und schriftliche Ausdrucksfähigkeit in Alltagssituationen auf den Niveaustufen A1–A2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens.

In der Einleitung liegt der Schwerpunkt auf den phonetischen Besonderheiten des Ukrainischen, wobei als Beispiele meist Internationalismen benutzt werden, um den deutschsprachigen Lernenden einen leichteren Einstieg zu ermöglichen.

Die 18 Lektionen behandeln jeweils ein bestimmtes Thema, mit dem Ausländer*innen in der Ukraine konfrontiert werden könnten, und fördern dabei alle vier Fertigkeiten: Sprechen, Hören, Lesen und Schreiben. Grammatische Erklärungen werden auf Deutsch gegeben. Gelegentlich sind Regeln – als Teil des selbstentdeckenden Lernens – von den Lernenden zu formulieren. Landeskundliche Hinweise geben Einblicke in das Leben in der Ukraine und Tipps für Reisende. Abwechslungsreiche praxisnahe Übungen dienen der unmittelbaren Anwendung des gelernten Stoffes. Sämtliche Texte, Vokabeln und Hörübungen in den Lektionen sind auf der im Buch enthaltenen mp3-CD zu hören. Darüber hinaus stehen die Aufnahmen unter www.buske.de/ukrainisch-lernen zum Download bereit. Die Vokabel-App buske.de/lingos bietet zusätzliche Übungsmöglichkeiten zum Vokabeltraining und zur Aussprache.

Der Anhang bietet einen Überblick zur Grammatik mit einer Liste der unregelmäßigen Verben und einer Liste der Verben mit Aspekt und Rektion. Das alphabetisch geordnete ukrainisch-deutsche Vokabelverzeichnis beinhaltet alle im Buch verwendeten Vokabeln und stellt einen Grund- und Aufbauwortschatz mit rund 1.500 Wörtern dar. Für Selbstlernende werden insbesondere die möglichst wortwörtlichen Übersetzungen sowie der Übungsschlüssel nützlich sein.

Wir danken dem Buske Verlag für die Herausgabe dieses Lehrwerkes und Förderung weniger nachgefragter Sprachen wie das Ukrainische. Sehr herzlich möchten wir uns bei unserem Charkiwer Kollegen Herrn Doktor Wassyl Tereshchenko bedanken, der uns mit Korrekturen und nützlichen Vorschlägen geholfen hat. Unser besonderer Dank für die stets hilfreiche Unterstützung, wertvolle Vorschläge zu Inhalt und Form gebührt Herrn Prof. Dr. Dr. hc. Gerhard Koller.

Erlangen, im Dezember 2019

Vera Kolbina und Svitlana Sotnykova

Die Ukraine – ein seit August 1991 unabhängiger, aus der Sowjetunion hervorgegangener Staat – zählt ca. 42 Mio. Einwohner, die auf 603.700 km² leben. Die Hauptstadt Kiew (ukr. Kyjiw), bereits im 10. Jh. ein bedeutendes Zentrum des Slawenreiches – Kiewer Rus – liegt am Dnjepr (ukr. Dnipro), der das Land geographisch und sprachlich teilt, und hat derzeit ca. 2,6 Mio. Einwohner. Die ukrainische Sprache im westlichen und östlichen Teil hat ihre je eigene Prägung.

Die ukrainische Sprache gehört zur ostslawischen Sprachgruppe der indogermanischen Sprachfamilie. Das ukrainische Alphabet hat 33 Buchstaben. Damit lassen sich die 38 Laute wiedergeben: 32 Konsonanten, 6 Vokale.

A. Buchstaben а, о, е, і, к, м, т, с, н, в, у, х, д, б, з, п, ж, ш

Einige Buchstaben unterscheiden sich sowohl in der Aussprache als auch in der Schrift kaum von den deutschen Buchstaben:

А а *А а*, Е е *Е е*, О о *О о*, І і *І і*, К к *К к*.

Einige Buchstaben haben die gleiche oder ähnliche Gestalt, werden aber anders ausgesprochen.

1. Hören Sie und sprechen Sie nach. Prägen Sie sich die Schreibweise der Buchstaben ein.

1 

М м	<i>М м</i>	ма́ма, мо́кко, Е́мма, ко́ма
Т т	<i>Т т</i>	акт, а́том, те́ма, такт, То́ма
С с	<i>С с</i>	текст, ка́са, ко́смос, тост, таксі́
Н н	<i>Н н</i>	анапа́с, момен́т, конта́кт, іко́на
И и ¹	<i>И и</i>	таксі́ст, манти́са, інсти́нкт, Макси́м


¹ wird durch y dargestellt

В в	<i>В в</i>	ва́та, ва́нна, автома́т, космона́вт
У у	<i>У у</i>	інститу́т, міні́мум, ві́смут
Х х	<i>Х х</i>	ха́кі, хі́мік, ха́ос, ху́нта
Д д	<i>Д д</i>	да́та, ідіо́ма, ме́тод, анекдо́т, Ада́м

Einige Buchstaben sind ganz anders.

Б б	<i>Б б</i>	банк, бана́н, бето́н, бас
З з	<i>З з</i>	зо́на, ва́за, екза́мен, ві́за, деві́з
П п	<i>П п</i>	паке́т, па́ніка, па́ста, депо́, біото́п
Ж ж	<i>Ж ж</i>	дже́м, монта́ж, жаке́т, маса́ж, джаз
Ш ш	<i>Ш ш</i>	шанс, шок, штаб, душ

2. Hören Sie und sprechen Sie nach. Diese Wörter verstehen Sie ohne Übersetzung.

- 2  Абоне́мент, абоне́нт, антéна, адво́кат, асистéнт, аскéт, а́стма, банкéт, бензи́н, бокс, ве́то, декана́т, де́мон, економі́ст, зонд, озóн, до́за, ізотóп, ідіо́т, континéнт, кокóс, манда́т, ма́са, ма́ска, мі́нус, оптимі́ст, но́та, неóн, пакт, паса́т, павіа́н, пошта́мт, такт, паса́ж, паж, банда́ж, шамáн, шасі́, штамп, Шо́пен.

3. Unterscheiden Sie stimmhafte und stimmlose Konsonanten. Hören Sie und sprechen Sie nach.

3 

з – с: за – са, зе – се, зо – со, зуб – суп (*Zahn – Suppe*)

д – т: да – та, де – те, до – то, да́та (*Datum*) – та́то (*Vater*)

б – п: ба – па, бе – пе, бо – по, ба́ба (*Oma*) – па́па

ж – ш: жа – ша, же – ше, жо – шо, Жак – шок

4. Welches Wort hören Sie? Unterstreichen Sie.

4 

кокс – бокс, кáса – кáва (*Kaffee*), банк – панк, бас – пас, дáта – тáто,

пакт – такт, дóза – пóза, вáза – бáза, дон – тон, мáса – мáска, вáта – вáда (*Defekt, Nachteil*),

шок – жок (*mold. Tanz*).

5. Schreiben Sie folgende Wörter in Schreibschrift. Beachten Sie dabei die Verbindung von *и* mit dem vorangehenden Buchstaben und die Schleifenlänge bei *у, з, ж*.

Деканат _____ максимум _____

бізнесмен _____ космонавт _____

економіст _____ ажіотаж _____

B. Buchstaben р, л, ф, й, ї, є, ю, я, ь

6. Hören Sie und sprechen Sie nach. Prägen Sie sich die Schreibweise der Buchstaben ein.

5 

Р р *Рр* арéна, кредíт, матрóс, тра́ктор, тури́ст

Л л *Лл* клас, план, зал, лéксика, колі́брі

Ф ф *Фф* фі́зика, футбóл, кефі́р, А́фрика

Й й *Йй* йод, майóр, Йо́сип, серйóзний

Ї ї *Її* атеíст, на́ївний, Кі́їв, Украї́на

Є є *Єє* éвро, плéєр, Єрева́н

Ю ю *Юю* юри́ст, костю́м, дебю́т, мініа́тюра

Я я *Яя* я, со́я, я́на, лі́нія, маля́р, друкáрня

Ь ь альбо́м, апе́льси́н, на́ївні́сть, фі́льм

7. Hören Sie und sprechen Sie nach. Diese Wörter verstehen Sie ohne Übersetzung

6 

Баро́ко, зе́бра, жанр, по́езія, комі́сія, ра́діо, некта́р, нове́ла, мі́сія, леопа́рд, бала́т, кана́л, мікро́б, метр, піра́т, лабі́ринт, студе́нтка, автомо́біль, орбі́та, інте́рва́л, факульте́т, метро́, адре́са, нюа́нс, президе́нт, бутербро́д, фі́зик, афори́зм, телефо́н, атмосфе́ра, дію́на, дефеќт, плю́с, руї́на, дельфі́н, меню́, мікрофо́н, ландша́фт, бульйо́н, мілья́рд, культу́ра, А́фрика, Євме́н, Євро́па.

8. Unterscheiden Sie harte und weiche Konsonanten. Hören Sie und sprechen Sie nach.

7 

Harter Konsonant vor a, o, e, u, y

Плака́т, жанр, доце́нт, аку́стика, карикату́ра, декана́т, Окса́на.

Weicher Konsonant vor ь, і, ї, є, ю, я

Альбо́м, нуль, комі́сія, бюро́, Ля́на, се́міна́р, лю́к.

9. Hören Sie und sprechen Sie nach. Vergleichen Sie:

8 

hart	weich
лото́	лі́лія
план	Ля́ля
лев	лю́кс
клас	мі́льйо́н

10. Hören Sie und unterstreichen Sie weiche Konsonanten.

9 

Ате́льє, нюа́нс, диске́та, бю́джє́т, колекти́в, ві́лла, пю́ре, А́встрія, то́нна, ма́нікіо́р, па́ртія, пе́на́льті, бюрокра́т.

11. Schreiben Sie folgende Wörter in Schreibschrift. Beachten Sie dabei die Verbindung von *л, м, я* mit dem vorangehenden Buchstaben.

Оле́на _____ стиму́л _____

кліні́ка _____ асфа́льт _____

футбо́л _____ комі́сія _____

дієто́лог _____ моза́йка _____

C. Buchstaben ґ, ґ, ц, ч, щ

12. Hören Sie und sprechen Sie nach. Prägen Sie sich die Schreibweise der Buchstaben ein.

10 

Г г	<i>Г г</i>	германіст, грама́тика, лóгіка, алкогóль
ґ ґ	<i>ґ ґ</i>	ґрунт, ґешéфт ²
Ц ц	<i>Ц ц</i>	це́мент, сце́на, ме́ценат, ре́цепт
Ч ч	<i>Ч ч</i>	Ча́д, чи́п, да́ча, Черка́си, ча́й
Щ щ	<i>Щ щ</i>	що́, борщ (<i>Rote-Bete-Suppe</i>)

13. Hören Sie und sprechen Sie nach. Diese Wörter verstehen Sie ohne Übersetzung.

11 

Лінгві́ст, негати́в, організа́ція, коле́га, плагіа́т, йо́г, моноло́г, оригіна́л, організа́тор, га́лстук, го́гель-мо́гель, мона́х, ака́ція, офіце́р, канце́лер, архі́в, хі́пі, колеќція, агроно́м, біоло́гія, газ, гара́ж, гара́нтія, геоме́трія, жарго́н, гра́дус, грама́тика, педаго́г, фах, дах, журна́л, діало́г, програ́ма, телегра́ф, орхіде́я, бібліогра́фія, автобіогра́фія, гольф, чіпси, дефі́цит, орфогра́фія, фотогра́фія, геогра́фія, бага́ж, Ха́рків, Бах, Ю́рій, О́льга, Га́мбург, Гвіне́я, Фран́ція, По́льща, Фрі́дріх.

14. Schreiben Sie folgende Wörter in Schreibschrift, beachten Sie die Schleifenlänge bei *у, з, ж, ч, щ*, sowie die Strichlänge bei *р* und *л*.

узбек _____	цукор _____
дифузія _____	цу́ценя (<i>Welpе</i>) _____
дру́к _____	щу́ка (<i>Hecht</i>) _____
мундшту́к _____	щастя́ (<i>Glück</i>) _____

² Der Buchstabe ґ wurde vor einigen Jahren in das ukrainische Alphabet wieder aufgenommen (im Jahre 1933 war er aus der ukrainischen Rechtschreibung unter dem Einfluss des russischen Alphabets, wo es nur einen entsprechenden Laut gibt, verschwunden). Dieser Laut wird im Ukrainischen in einigen einheimischen und entlehnten Gattungsnamen gebraucht, z.B.: ґрати (*Gitter*), ар́пыс (*Stachelbeere*).

Betonung

Es gibt keine feste Betonungsregel: Jede Silbe kann betont werden. Alle Vokale sind gleich lang. Einige Wörter haben zwei Varianten, z.B. алфáвiт und алфавíт, in manchen Wörtern trägt die Betonung eine sinnunterscheidende Funktion; z.B. záмок (*Schloss als Bau*) – замóк (*Schloss zum Abschließen*). Deshalb muss die Betonung bei jedem Wort mitgelernt werden.

Die Vokale werden meistens deutlich ausgesprochen. Nur die unbetonten [e] und [и] gleichen sich an. Die Betonung wird nur zum Einüben gesetzt.

15. Hören Sie und sprechen Sie nach. Prägen Sie sich die Betonung ein. Gruppieren Sie die Wörter nach den Betonungsmodellen.

Антон, метод, банан, параграф, хаос, доцент, фізик, ваза, парламент, інспектор, цукор, кіно, аналіз, фігура, рюкзак.

' - -	- - '	- - -
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Intonation im Satz

Die Intonation in einem ukrainischen Aussagesatz ist der in einem deutschen Satz ähnlich, d. h. die Sätze werden mit fallender Tonführung gesprochen:

Das ist ein Diktat. Це диктант.

- - - - \.

Kurze Fragesätze ohne Fragewort werden wie entsprechende deutsche Fragesätze ohne Fragewort gesprochen, und zwar mit steigender Tonführung:

Ist das ein Text? Це текст?

- - - ↗

Wenn aber der Satz erweitert ist und nach dem Wort, das den Satzakzent trägt, noch weitere Elemente stehen, steigt die Intonation an diesem Wort und fällt danach:

Ist Mama zu Hause? Мама вдома?

- - - - ↗ \

Vokale

Das ukrainische Alphabet verfügt über zehn Buchstaben für die Wiedergabe der Vokale: **a, o, y, e, i, u, ju, ю, є, ї**. Dabei bezeichnen die Buchstaben **a, o, y, e, i, u** einen Laut [a], [o], [u], [e], [i], [y]. (Der Laut, der mit dem Buchstaben **u** wiedergegeben wird, entspricht ungefähr dem deutschen Laut [ɪ] im Wort *Tisch*).

Die Vokalzeichen **я, ю, є, ї** werden in bestimmten Umgebungen wie [ja], [ju], [je], [ji] ausgesprochen, und zwar

- am Wortanfang,
- nach Apostroph,
- nach Weichheitszeichen,
- nach einem Vokal.

In den anderen Positionen (mit Ausnahme von **ї** [ji]) bezeichnen sie die Weichheit des vorangehenden Konsonanten und werden dann wie [a], [u], [e] ausgesprochen, z.B.: гля́нц [gʲlʲanz], бю́ро [bʲuró], мені́ [menʲi], Бе́лгород [bʲélgorod].

Apostroph

Der Apostroph dient der getrennten Aussprache des vorangehenden Konsonanten vor **я, ю, є, ї**. Meistens geht es um die labialen **б, п, в, м, ф**, sowie das **п** in ursprünglich ukrainischen Wörtern. In Fremdwörtern kann der Apostroph auch nach **г, к, х, ж, ч, ш, дж** stehen. In jedem Fall weist er darauf hin, dass das [j] mit ausgesprochen wird. Ohne Apostroph wird der Konsonant vor **я, ю, є, ї** nur weich, d.h. das [j] wird nicht mehr gesprochen.

16. Hören Sie und sprechen Sie nach. Prägen Sie sich die Aussprache mit und ohne Apostroph ein.

Пю́ре – комп'ю́тер, Мю́нхен – прем'є́ра, гравю́ра – інтерв'ю́, бю́ро – суб'є́кт, мані́кю́р – сек'ю́риті, ва́ряг – ба́р'єр, нюа́нс – кон'ю́нктура, кю́вет – к'я́нті.

Konsonanten

stimmhafte	б д з ж г ґ дж дз	sonore в л м н р й
stimmlose	п т с ш х к ч ц щ ф	

Der Digraph **дж** oder **дз** wird im Wortstamm als ein Laut [dʒ] bzw. [dʑ] ausgesprochen, z.B.: джа́з, дже́м, дзю́до (*Jazz, Jam, Judo*).

Vokal – Konsonantenwechsel

Das Ukrainische ist eine melodische Sprache, weil sie dem Prinzip des Vokal-Konsonantenwechsels folgt: [y] wechselt mit [в] und [і] mit [й] abhängig vom Auslaut des vorangehenden Wortes. Die dt. Präposition *in* wird entweder durch *у* oder durch *в* wiedergegeben: Nach einem Konsonanten kommt *у*, nach einem Vokal *в*. Z.B.: Іван у Берліні. Іванна в Берліні. Nur *у* steht vor *в, ф, хв, льв, тв, св* etc.: Ольга у Варшаві, а Олена у Львові.

Am Satzanfang und nach einem Satzzeichen (Pause beim Sprechen) steht die Präposition *у*, wenn das nächste Wort mit einem Konsonanten beginnt. Die Präposition *в* steht vor dem mit einem Vokal beginnenden Wort. Dasselbe gilt für die Wörter, die mit *в/у* oder *і/й* beginnen können: Am Satzanfang und nach der Pause kommt Vokal, vgl.: Учителька в класі. – У класі вчителька. (*Die Lehrerin ist in der Klasse.*) Студентка йде. – Іде студентка. (*Die Studentin geht.*)

Dasselbe gilt für die Konjunktion *und*, der im Ukrainischen *і* oder *ї/ма* entspricht, z.B.: Іван і Ольга. Ольга й Іван. Unabhängig vom Auslaut steht *і*, wenn das nächste Wort mit *ї, я, ю, є, ї* beginnt: Петро і Яна; in Überschriften: “Війна і мир” („Krieg und Frieden“), zwischen Antonymen.

Nicht selten beginnt ein und dasselbe Wort mit unterschiedlichen Buchstaben, mit *у* oder *в*, mit *і* oder *ї*, z.B. Іван учитель, Ольга вчителька. (*Iwan ist Lehrer, Olga ist Lehrerin.*) Іван іде, Ольга йде. (*Iwan geht, Olga geht.*)

Vokalwechsel *e* zu *i, o* zu *і* findet in vielen ukrainischen Wörtern statt. Die Vokale ***e/o*** in einer offenen Silbe werden zu ***і*** in einer geschlossenen Silbe bei der Wortänderung, z.B. нести – ніс (*tragen – trug*), слово – снів (*Wort – Wörter, Gen.Pl.*).

Konsonantenwechsel ist eine häufige Erscheinung in der ukrainischen Sprache und findet in verschiedenen Wortarten während der Wortänderung statt. Z.B. der Konsonantenwechsel ***з*** zu ***з, к*** zu ***ц, х*** zu ***с*** findet im Auslaut der Substantive vor ***і*** statt: Нюрнберг – Нюрнберзі, Гамбург – у Гамбурзі; Америка – Америці, Африка – в Африці; рух – у русі (*Bewegung – in Bewegung*). Den Konsonantenwechsel ***з*** zu ***ж, к*** zu ***ч, х*** zu ***ш*** muss man bei der Verbenbeugung oder vor Verkleinerungssuffixen beachten, u. a. м.

Groß- und Kleinschreibung der Substantive

Der Satzanfang und die Eigennamen werden groß geschrieben, alle anderen Substantive klein.

1.

14 

- Добрий день!
- Добридень.
- Я – Ріхард, а це – Сара. Ми студенти в університеті в Берліні.
- А я – Богдан. Я студент в інституті в Одесі.

- Guten Tag!
- Guten Tag!
- Ich bin Richard und das ist Sarah. Wir sind Studenten an der Uni in Berlin.
- Und ich bin Bogdan. Ich bin Student an der Fachhochschule in Odessa.

2.

15 

- Привіт!
- Добридень.
- Я – Денис Сотник.
- А я Штефан. А це – Надін.
- О́тже, Степа́н і На́дія по-українському. Дуже приємно. Степа́не, а ви студенти?
- На́дін – студентка, а я інжене́р. А хто ти за фа́хом?
- Я елѐктрик у теа́трі.

- Hallo!
- Guten Tag.
- Ich bin Denys Sotnyk.
- Und ich bin Stephan. Und das ist Nadine.
- Also Stepan und Nadija auf Ukrainisch. Sehr angenehm. Stepan, seid ihr Studenten?
- Nadine ist Studentin und ich bin Ingenieur. Und was bist du von Beruf?
- Ich bin Elektriker im Theater.

3.

16 

- Добрий день! Я – Ні́на Іва́нівна. Я доце́нт в університеті в Ерла́нгені.
- Дуже приємно. А ми тури́сти, Оле́г і Ма́рія. Ма́рія – бухга́лтер, а я – журна́ліст. Ні́но Іва́нівно, а Ерла́нген – це де? У Бава́рії?

- Guten Tag! Ich bin Nina Iwaniwna. Ich bin Dozentin an der Uni in Erlangen.
- Sehr angenehm. Und wir sind Touristen, Oleg und Maria. Maria ist Buchhalterin und ich bin Journalist. Nina Iwaniwna, und Erlangen, wo ist das? In Bayern?

Begrüßung

Im Ukrainischen gibt es mehrere Begrüßungsformeln. Unter Freunden ist es üblich, zu beliebiger Tageszeit die Formel "Привіт" zu gebrauchen. Je nach der Tageszeit gebraucht man auch andere Begrüßungsvarianten, ähnlich wie im Deutschen. Am Morgen sagt man gewöhnlich "До́рого ра́нку", vom Vormittag bis zum Abend "До́брий день", "Добри́день", am Abend dann – "До́брий ве́чір", "Добри́вечір".

1.

30

- Пані Кайзер, я часто бачу Вас у бібліотеці. Що Ви там робите?
- Я там працюю, я пишу дисертацію.
- А тема дисертації – лінгвістика чи література?
- Лінгвістика, германістика, контрастивна граматики.
- Пані Кайзер, а що Ви любите?
- Я люблю театр і часто ходжу на балет. А ще люблю читати книги, люблю Моцарта та українські мелодії.
- Дякую за інтерв'ю, пані Кайзер.
- Немає за що.

- Frau Kaiser, ich sehe Sie oft in der Bibliothek. Was machen Sie dort?
- Ich arbeite dort, ich schreibe eine Dissertation.
- Und das Dissertationsthema, Linguistik oder Literatur?
- Linguistik, Germanistik, kontrastive Grammatik.
- Frau Kaiser, und was sind Ihre Vorlieben?
- Ich mag Theater und gehe oft ins Ballett. Auch lese ich gerne Bücher, liebe Mozart und ukrainische Melodien.
- Vielen Dank für das Interview, Frau Kaiser.
- Keine Ursache!

Ukrainer haben viele Hobbys: Angeln, (Eis-)schwimmen, Tanzen – wie auch viele Deutsche. Bei warmem Wetter ist das Grillen in der Natur (шашлики) besonders beliebt. Aber das Stichwort Datscha (дача) übertrifft alles: Es ist Hobby und Notwendigkeit in einem.

Mit dem Begriff дача verbindet ein Ukrainer gewöhnlich einen mehr oder weniger großen Gemüsegarten, in dem von Karotten und Zwiebeln bis Kartoffeln und Kohl alles angebaut wird, was man zum täglichen Leben braucht. Eine дача kann ein Schrebergarten, ein Landhäuschen oder eine mehrstöckige Villa mit all den Annehmlichkeiten moderner Wohnkultur sein.

2.

31

- Романе, привіт! Ти на дискотеці!? Хіба ти любиш танцювати?
- Ні, моє хобі – спорт.
- А що ти тут робиш?
- Я сьогодні тут, бо Ольга любить танцювати.

- Roman, hallo! Du bist in der Disko!? Tanzt du etwa gern?
- Nein, mein Hobby ist Sport.
- Und was machst du hier?
- Ich bin heute hier, weil Olga gern tanzt.

- Ольга, це хто? Твоя нова подруга?
- Так. А ти часто ходиш на дискотеки?
- Так, я ходжу часто, бо я там працюю. Я диск-жокей, тобто диджей. Дискотека моє хобі й моя робота.

- Olga, wer ist das? Deine neue Freundin?
- Ja. Und gehst du oft in die Disko?
- Ja, ich gehe oft in die Disko, weil ich dort arbeite. Ich bin Diskjockey, also DJ. Die Disko ist mein Hobby und meine Arbeit.



3.

32 Хто що любить?

- Я люблю читати, люблю музику, театр. Граю на акордеоні в оркестрі.
- Я також люблю музику ... на дискотеці.
- А ще я ходжу в кіно, але не люблю серіали й детективи. Люблю працювати на дачі.
- А я люблю танцювати. А ще ходжу на стадіон грати у футбол.
- Я люблю мій дім, люблю, коли там грає музика. Люблю, коли тато вдома і ми граємо в шахи. Не люблю грати у футбол та ходити в школу.

Wer mag was?

- Ich lese gern, mag Musik, Theater. Spiele Akkordeon in einem Orchester.
- Ich mag auch Musik ... in der Disko.
- Und ich gehe noch ins Kino, aber ich mag keine Serien und Krimis. Ich arbeite gern auf der Datscha.
- Und ich tanze gern. Ich gehe auch ins Stadion Fußball spielen.
- Ich liebe mein Haus, ich mag, wenn dort die Musik spielt. Ich liebe es, wenn Papa zu Hause ist und wir Schach spielen. Ich mag nicht Fußball spielen und in die Schule gehen.

Neue Wörter

33



бáчити (бáчу, бáчиш)	<i>sehen</i>	на	<i>auf, in</i>
бо	<i>weil</i>	наш (на́ша, на́ше, на́ші)	<i>unser</i>
ваш (ва́ша, ва́ше, ва́ші)	<i>euer</i>	нема́є за що	<i>keine Ursache</i>
Ваш (Ва́ша, Ва́ше, Ва́ші)	<i>Ihr</i>	новá	<i>neue</i>
вдо́ма/удо́ма	<i>zu Hause</i>	ось	<i>da, hier</i>
вчи́телька/учи́телька	<i>Lehrerin</i>	по́друга	<i>Freundin</i>
гість	<i>Gast</i>	ро́бити (роблю́, ро́биш)	<i>machen</i>
гра́ти (гра́ю, гра́єш)	<i>spielen</i>	робо́та	<i>Arbeit</i>
джінси	<i>Jeans</i>	спорт	<i>Sport</i>
дисерта́ція	<i>Dissertation</i>	стадіо́н	<i>Stadion</i>
дидже́й, диск-жоке́й	<i>DJ</i>	та́кож	<i>auch</i>
дискоте́ка	<i>Disko</i>	танцюва́ти (танцю́ю,	<i>tanzen</i>
дім	<i>Haus</i>	танцю́єш)	
дя́кувати	<i>danken</i>	тві́й (тво́я, тво́є, тво́ї)	<i>deine</i>
(дя́кую, дя́куєш)		то́бто	<i>also</i>
за	<i>für</i>	украї́нські	<i>ukrainische</i>
її́	<i>ihr, ihre (3.P.Sg.)</i>	футбо́л	<i>Fußball</i>
їхні́й (ї́хня, ї́хнє, ї́хні)	<i>ihr (3.P.Pl.)</i>	хіба́	<i>etwa</i>
й	<i>und</i>	ходи́ти (ходжу́, ходи́ш)	<i>gehen</i>
його́	<i>sein, seine</i>	центр	<i>Zentrum</i>
кни́га	<i>Buch</i>	ча́сто	<i>oft</i>
кого́	<i>wen</i>	чи	<i>oder</i>
коли́	<i>wenn</i>	чий (чи́я, чи́є, чи́ї)	<i>wessen</i>
мелоді́я	<i>Melodie</i>	читáти (чита́ю, чита́єш)	<i>lesen</i>
му́зика	<i>Musik</i>	ша́хи	<i>Schachspiel</i>
мій (мо́я, мо́є, мо́ї)	<i>mein</i>	шко́ла	<i>Schule</i>
музе́й	<i>Museum</i>	ще	<i>noch</i>

Grammatik

Präsens der Verben: die и-Konjugation

Das Verb **ході́ти** (mehrmals gehen)

Я часто ходж^у в кіно. (Ich gehe oft ins Kino.)

Ти ходи^ш на дискоте́ку? (Gehst du in die Disko?)

Він/вона ходи^{ть} в університет. (Er/Sie geht in die Universität.)

Ми ходи^{мо} на робо́ту. (Wir gehen zur Arbeit.)

Ви ходи^{те} в рестора́н? (Gehen Sie / geht ihr ins Restaurant?)

Вони́ ходя^{ть} у парк. (Sie gehen in den Park.)

Die Verben **робі́ти** und **любі́ти** (arbeiten, lieben/gern haben)

я	роблю́	люблю́	ми	ро́бимо	лю́бимо
ти	ро́биш	лю́биш	ви/Ви	ро́бите	лю́бите
він/ вона	ро́бить	лю́бить	вони	ро́блять	лю́блять

Das Merkmal dieser Konjugation ist der Vokal **-и-** (nach Konsonant) oder **-ї-** (nach Vokal) vor der Personalendung. In der 1.P.Sg. und in der 3.P.Pl. wird bei den Verben mit labialen Konsonanten **б, п, в, м, ф** ein **-л-** eingeschoben, bei vielen anderen findet ein Konsonantenwechsel statt, wie bei **ходити** (gehen). Eine Übersicht mit unregelmäßigen Verben befindet sich im Grammatischen Anhang.

Zur Wiederholung: die е-Konjugation

Die Verben **чита́ти** und **писа́ти** (lesen, schreiben)

я	чита́ю	пи́ш ^у	ми	чита́ємо	пи́шемо
ти	чита́єш	пи́шеш	ви (Ви)	чита́єте	пи́шете
він/ вона	чита́є	пи́ше	вони	чита́ють	пи́шуть

Zum Vergleich die е- und и-Konjugation: die Verben **танцюва́ти** und **бачи́ти** (tanzen, sehen)

я	танцю́ю	бачу́	ми	танцю́ємо	бачи́мо
ти	танцю́єш	бачи́ш	ви (Ви)	танцю́єте	бачи́те
він/ вона	танцю́є	бачи́ть	вони	танцю́ють	бача́ть

Akkusativ Singular der Substantive

Я люблю оперу та балет. (Ich mag Oper und Ballett.)

Ти любиш теніс? (Magst du Tennis?)

Він/Вона пише роман. (Er/Sie schreibt einen Roman.)

Ми пишемо диктант. (Wir schreiben ein Diktat.)

Ви читаете журнал чи книгу? (Lest ihr/Lesen Sie eine Zeitschrift oder ein Buch?)

Вони читають лекцію. (Sie lesen/halten eine Vorlesung.)

Der Akkusativ (4. Fall, Fragewort **Koró? Що? Wen? Was?**) wird ähnlich wie im Deutschen bei transitiven Verben verwendet und bezeichnet das Objekt der Handlung: Яна любить Тараса. (кого?) Ми любимо театр. (що?) Студенти читають книгу. (що?) (Jana liebt Taras. Wir mögen das Theater gern. Die Studenten lesen das Buch.) Bei Ortsangaben mit den Präpositionen **в/у** (in) und **на** (in, auf, an) wird der Akkusativ auf die Frage **куді?** (wohin?) gebraucht: Я часто ходжу на дискотеку, а Ніна в театр. (Ich gehe oft in die Disko und Nina ins Theater.)

4. Schauen Sie sich die Tabelle an und ergänzen Sie die Regel.

Kasus	Feminina	Maskulina (belebt)	Maskulina und Neutra (unbelebt)
Nom.	те́ма, бабу́ся	брат, Андрі́й, гість	текст, мо́ре
Akk.	те́му, бабу́сю	бра́та, Андрі́я, го́стя	текст, мо́ре

Bei den weiblichen Substantiven wird im Akkusativ die Endung -а/-я durch -____/-____(1) entsprechend ersetzt: ва́за – ва́з _____, Аме́рика – в Аме́рик _____, Га́ля – Га́л _____, Австра́лія – в Австра́лі _____.

Bei den Maskulina unterscheidet man zwischen belebten und unbelebten Formen. Die unbelebten männlichen Substantive und alle sächlichen Substantive bekommen im Akkusativ keine Endung und fallen mit dem Nominativ zusammen, sowohl im Singular als auch im Plural: Профе́сор ча́сто ходи́ть в **парк** і чита́є там **журна́л**. (Der Professor geht oft in den Park und liest dort eine Zeitschrift.)

Die belebten männlichen Substantive bekommen die Endung -____ (2) nach dem harten Stamm- auslaut und -____ (3) nach dem weichen und Vokal: боксе́р – боксе́р _____, Петро́ – Петро́ _____, вчи́тель – вчи́тел _____: Украї́нці любля́ть боксе́ра Кличка. (Die Ukrainer lieben den Boxer

Klytschko.) Ми бачимо Петра́. (Wir sehen Petro.) Учителья́ зва́ти Анто́н Семі́нович. (Der Lehrer heißt Anton Semenowitsch.) Die Substantive mit dem Stammauslaut auf **-p** können entweder die Endungen **-a** oder **-я** bekommen: профе́сор – профе́сора, aber друка́р – друкаря́ (Drucker). Da die belebten Substantive im Akkusativ dieselben Endungen wie im Genitiv haben, kann man im Zweifelsfall in einem Lexikon nachschlagen, denn die Genitivendungen gehören zu den Standardangaben beim Substantiv.

Possessivpronomen

Das System der Possessivpronomina unterscheidet sich nicht wesentlich vom Deutschen: Zu jeder Person gibt es je ein Pronomen, welches mit dem Substantiv in Geschlecht und Zahl korreliert. Dafür hat das Fragewort *wessen?* vier Formen:

	Чий? (Mask.)	Чия? (Femin.)	Чий? (Neutr.)	Чий? (Plural)
я	мій	моя	моє	мої
ти	твій	твоя	твоє	твої
він/вонó	його́			
вона́	її́			
ми	наш	на́ша	на́ше	на́ші
ви/Ви	ваш/Ваш	ва́ша/Ва́ша	ва́ше/Ва́ше	ва́ші/Ва́ші
вони́*	їхній	їхня́	їхне́	їхні́

*Zu *вонó* gibt es das universelle Possessivpronomen *їх* (weniger zu empfehlen). Die Pronomina *його́*, *її́*, *їх* gelten für Substantive aller Geschlechter, für Singular und Plural sowie für alle Kasus.

Чий це комп'ютер?	Чия це подруга?	Чис це бюро?	Чий це джинси?
Це мій комп'ютер.	Це моя подруга.	Це моє бюро.	Це мої джинси.
Це твій комп'ютер.	Це твоя подруга.	Це твоє бюро.	Це твої джинси.
...

Das Verb spielen

Im Gegensatz zum Deutschen wird das Verb **грати** (spielen) mit einer Präposition gebraucht. Wenn es um ein Musikinstrument geht, wird **грати** mit der Präposition **на** + Lokativ gebraucht. Bei einer Sportart gebraucht man die Präposition **в/у** + Akkusativ. Олесь грає **на** гіта́рі. Ми граємо **у** футбо́л на стадіо́ні. (Oles spielt Gitarre. Wir spielen Fußball im Stadion.)

In Verbindung mit einem Theater-/Musikstück wird **грати** transitiv (wie auch im Deutschen): Піа́ністка грає Ба́ха. Вона́ грає сона́ту № 5. (Die Pianistin spielt Bach. Sie spielt die Sonata No. 5.) Geht es um (Kinder-)Spielzeug, verwendet man das Verb **гратися**: Ді́ти гра́ються. (Die Kinder spielen.) Дити́на грає́ться телефо́ном. (Das Kind spielt mit dem Telefon.)

Übungen

1. Hören Sie und sprechen Sie nach. Achten Sie auf die Aussprache des harten und des weichen [л].

Росте липа коло Пилипа, а лілеї біля алеї.
(Eine Linde wächst bei Philipp, und Lilien neben der Allee.)

2. Wie drückt man eine Tätigkeit aus? Bilden Sie die Sätze nach dem Muster:

писати: я → екзамен: *Я пишу екзамен.*

– писати: ми → тест, студенти → реферат, інженер → програма

– любити: я → Ольга, студенти → вчитель, ти → театр, Марія → Тарас

– читати: ви → текст, ти → журнали, я → книга, ми → комікси.

3. Кто що робить? Was machen folgende Personen? Verbinden sie richtig.

я	живуть
ви	ходиш
ми	граю
вчителі	пишемо
Ольга	читаєте
ти	працюють
Інга та Іван	танцює

4. Wie verwendet man das Possessivpronomen? Ergänzen Sie die Sätze mit dem entsprechenden Possessivpronomen.

1. Ми бачимо вчителя в класі. Нам учитель читає.
2. Ви ходите на роботу? Де _____ бюро?
3. Василько працює в Яремчі. А _____ подруга – у Хусті.
4. Дмитрик та Оксанка на стадіоні. А що робить _____ вчителька?
5. Я телефоную, а _____ подруга грає на гітарі.
6. Це моя вчителька. Я не люблю _____ тести.

5. Wie stellt man jemanden oder etwas auf Ukrainisch vor? Füllen Sie die Lücken mit passenden Possessivpronomina. Lesen Sie anschließend die Sätze laut. Für welches Pronomen fehlen die Beispiele?

1. Ми живемо тут. Це наш центр. Тут _____ бібліотека, а там _____ музеї.
2. Це я. А це _____ комп'ютер, _____ тема й _____ реферати.
3. Це Тарас. А це _____ гараж, _____ авто, _____ дача.
4. Це моя колега. А це _____ бюро. Тут _____ журнали. Це _____ смартфон.
5. Це мої подруги. Це _____ шоколад, _____ банани і _____ кока-кола.
6. Це _____ авто, Денисе? А де _____ автошкола й _____ учитель?
7. Ви граєте в оркестрі? Ось (*hier*) _____ інструменти: _____ гітара та _____ акордеон.

6. Wie lautet die Pluralform?

реферат
студентка
аудиторія
комп'ютер
колега

7. Wie lautet die Singularform?

диктанти
водії
класи
тексти
лабораторії

8. Хто кого бачить? Wer sieht wen? Bilden Sie die Mini-Dialoge nach dem Muster, beachten Sie die Kasusendungen.

Наталя ⇒ Орест *А: Наталя бачить Ореста. Б: А Орест бачить Наталю?*

Катя ⇒ Вольф, Василь ⇒ Віра, вчителька ⇒ Петрик і Оленка, ти ⇒ директор, бабуся ⇒ ви, я ⇒ Тарас Петрович, тато ⇒ Наталка, вчитель ⇒ директор, турист ⇒ група, доцент ⇒ студент, Павлик ⇒ подруга, ми ⇒ журналіст.

9. Wie fragt man nach der Zugehörigkeit? Setzen Sie das passende Fragewort ein.

1. Це книга. → Чия вона?
2. Це автобіографія. → _____ ?
3. Це реферати. → _____ ?
4. Це бюро. → _____ ?
5. Це комп'ютер. → _____ ?
6. Це дачі. → _____ ?
7. Це інтерв'ю. → _____ ?

10. Finden Sie eine passende Antwort.

- | | |
|--|--|
| 1. Ти бачиш театр?
<input type="checkbox"/> Ні, я живу тут.
<input type="checkbox"/> Ні, добрий день.
<input type="checkbox"/> Ні, лише тебе. | 2. Олександр тут?
<input type="checkbox"/> Так, вона тут.
<input type="checkbox"/> Так, він тут.
<input type="checkbox"/> Так, ми тут. |
| 3. Ви працюєте в Австрії?
<input type="checkbox"/> Так, я там адвокат.
<input type="checkbox"/> Так, я австрієць.
<input type="checkbox"/> Так, я працюю також. | 4. Ти любиш Олену?
<input type="checkbox"/> Ні, я працюю.
<input type="checkbox"/> Ні, Оксану.
<input type="checkbox"/> Ні, я люблю писати. |
| 5. Як тебе звуть?
<input type="checkbox"/> Мене звуть.
<input type="checkbox"/> Мене звуть Дітер.
<input type="checkbox"/> Тебе звуть Дітер. | 6. Де вона живе?
<input type="checkbox"/> У готелі.
<input type="checkbox"/> Він у Києві.
<input type="checkbox"/> Так, вона живе. |